

D
Sonderzubehör
Mit der Infrarot-Fernbedienung (Best.-Nr.: 36 206) können die Werkseinstellungen aller GROHE Infrarot- und Radararmaturen verändert werden.

Armaturen generell

- Erfassungsbereich einstellen
- Armatur ausschalten
- Grundeinstellungen wieder herstellen
- Testmodus (wasserlose Erfassungsbereichsanzeige)
- Batteriezustand abfragen

Waschtischarmaturen

- Nachlaufzeit einstellen
- Sicherheitsabschaltung (Zeit einstellen)
- Automatische Spülung (Hygienespülung)
 - aktivieren/deaktivieren
 - Spülintervall einstellen
 - Spülzeit einstellen
 - nutzungsabhängig/nutzungsunabhängig
- Dauerlauf
 - aktivieren/stoppen
 - Dauerlaufzeit einstellen
- Erfassungsart umschalten (nur bei Aufputz-Wandarmaturen)

Urinal/WC

- Spülmenge einstellen
- Spülung auslösen
- 24/72-Stundenspülung aktivieren/deaktivieren
- Zwischenspülung aktivieren/deaktivieren
- Vorspülung aktivieren/deaktivieren
- Mindestverweilzeit einstellen

• Automatische Spülung (Hygienespülung)

- aktivieren/deaktivieren
- Spülintervall einstellen
- nutzungsabhängig/nutzungsunabhängig

Hinweis: Die aktuelle Technische Produktinformation zur Fernbedienung kann unter www.grohe.com heruntergeladen werden.

GB
Special accessories
The factory settings of all GROHE infrared and radar fittings can be changed using the infrared remote control (Prod. no. 36 206).

Fittings, general

- Set detection zone
- Switch off fitting
- Restore basic settings
- Test mode (waterless detection range display)
- Query battery status

Wash basin fittings

- Set run-on time
- Safety shut-off (set time)
- Automatic flushing (hygiene flushing)
 - Activate/deactivate
 - Set flush interval
 - Set flush duration
 - Usage-dependent/usage-independent
- Continuous operation
 - Activate/stop
 - Set continuous running time
- Switch type of detection (only for surface-mounted wall fittings)

Urinal/WC

- Set flow volume
- Trigger flushing
- 24/72-hour flush
- Activate/deactivate intermediate flush
- Activate/deactivate pre-flush
- Set minimum delay

• Automatic flushing (hygiene flushing)

- Activate/deactivate
- Set flush interval
- Usage-dependent/usage-independent

Note: The current Technical Product Information for the remote control can be downloaded from www.grohe.com.

F
Accessoires spéciaux
La télécommande infrarouge (réf. 36 206) permet de modifier les réglages par défaut de toutes les robinetteries à infrarouge et radar.

Robinetteries ordinaires

- Réglage de la plage de saisie
- Fermeture du robinet
- Rétablissement des réglages par défaut
- Mode test (affichage du champ de détection sans alimentation d'eau)
- Vérification de l'état des piles

Robinetteries de lavabo

- Réglage de la durée de marche à vide
- Arrêt automatique (réglage de la durée)
- Rinçage automatique (rinçage hygiénique)
 - Activation/désactivation
 - Réglage de l'intervalle de rinçage
 - Réglage de la durée d'écoulement
 - En fonction de l'utilisation/indépendamment de l'utilisation
- Fonctionnement continu
 - Activation/arrêt
 - Réglage de la durée de fonctionnement continu
- Modification du type de détection (uniquement pour les robinetteries apparentes)

Urinoir/WC

- Réglage du volume de chasse
- Activation du rinçage
- Activation/désactivation du rinçage 24/72 h
- Activation/désactivation du rinçage intermédiaire
- Activation/désactivation du pré-rinçage
- Réglage de l'intervalle minimum

• Rinçage automatique (rinçage hygiénique)

- Activation/désactivation
- Réglage de l'intervalle de rinçage
- En fonction de l'utilisation/indépendamment de l'utilisation

Remarque: L'information technique actuelle sur la télécommande peut être téléchargée sur le site www.grohe.com.

E
Accesorio especial
El mando a distancia por infrarrojos (núm. de pedido: 36 206) permite modificar los ajustes de fábrica de todas las griferías GROHE de infrarrojos o radar.

Griferías en general

- Ajustar la zona de detección
- Desconectar la grifería
- Restablecer los ajustes básicos
- Modo de prueba (indicador de zona de detección sin agua)
- Consultar el estado de la batería

Robineterías de lavabo

- Ajustar el tiempo de funcionamiento en inercia
- Desconexión de seguridad (ajustar el tiempo)
- Descarga automática (descarga higiénica)
 - activar/desactivar
 - ajustar el intervalo de descarga
 - ajustar el tiempo de lavado
 - dependiente del uso/independiente del uso
- Servicio continuo
 - activar/detener
 - ajustar la duración del servicio constante
- Conmutar el modo de detección (sólo en griferías de pared sobre revoco)

Urinario/Inodoro

- Ajustar el caudal de descarga
- Activar la descarga
- Activar/desactivar la descarga de 24/72 horas
- Activar/desactivar la descarga intermedia
- Activar/desactivar la descarga previa
- Ajustar el tiempo mínimo de permanencia

• Descarga automática (descarga higiénica)

- activar/desactivar
- ajustar el intervalo de descarga
- dependiente del uso/independiente del uso

Nota: la información técnica de producto actual relativa al mando a distancia puede descargarse desde www.grohe.com.

I
Accessori speciali
Col telecomando a infrarossi è possibile modificare le impostazioni di fabbrica di tutti i gruppi a infrarossi (n. di codice: 36 206) e radar GROHE.

Rubinetto

- Impostazione zona di rilevamento
- Chiusura del rubinetto
- Ripristino delle regolazioni di base
- Modalità di prova (indicatore zona di rilevamento senz'acqua)
- Richiesta stato batteria

Rubinetti da lavabo

- Regolazione del tempo di funzionamento continuato
- Disinserimento di sicurezza (impostazione del tempo)
- Erogazione automatica (erogazione igienica)
 - Attivazione/Disattivazione
 - Regolazione dell'intervallo di risciacquo
 - Regolazione della durata di erogazione
 - Dipendente/Indipendente dall'utilizzo
- Erogazione continua
 - Attivazione/Arresto
 - Regolazione durata erogazione continua
- Commutazione tipo di rilevamento (solo per rubinetti da parete)

Urinatoio / WC

- Regolazione della quantità di sciacquo
- Attivazione dell'erogazione
- Attivazione/disattivazione sciacquo 24/72 ore
- Attivazione/disattivazione lavaggio intermedio
- Regolazione/disattivazione prelavaggio
- Impostazione del tempo d'attesa minimo

• Erogazione automatica (erogazione igienica)

- Attivazione/Disattivazione
- Regolazione dell'intervallo di risciacquo
- Dipendente/Indipendente dall'utilizzo

Nota: Le attuali informazioni tecniche sul telecomando possono essere scaricate dal link www.grohe.com.

NL
Speciaal toebehoren
Met de infrarood-afstandsbediening (best.nr. 36 206) kunnen de fabrieksinstellingen van alle GROHE infrarood- en radararmaturen worden gewijzigd.

Kranen algemeen

- Detectiebereik instellen
- Kraan uitschakelen
- Basisinstellingen weer terugzetten
- Testmodus (weergave detectiebereik zonder water)
- Batterijstatus opvragen

Wasafelkranen

- Nalooptijd instellen
- Veiligheidsuitschakeling (tijd instellen)
- Automatische spoeling (hygiënespoeling)
 - activeren/deactiveren
 - spoelinterval instellen
 - spoeltijd instellen
 - gebruiksafhankelijk/gebruiksafhankelijk
- Doorlopen
 - activeren/stoppen
 - duurlooptijd instellen
- Detectie omschakelen (alleen bij opbouw wandkranen)

Urinoir/WC

- Spoelvolume instellen
- Spoeling activeren
- 24/72-uurspoeling activeren/deactiveren
- Tussenspoeling activeren/deactiveren
- Voorspoeling activeren/deactiveren
- Minimale verblijfsperiode instellen

• Automatische spoeling (hygiënespoeling)

- activeren/deactiveren
- spoelinterval instellen
- gebruiksafhankelijk/gebruiksafhankelijk

Aanwijzing: Voor de actuele Technische productinformatie m.b.t. de afstandsbediening verwijzen wij u naar www.grohe.com.

S
Extra tillbehör
Med en infraröd-fjärrkontroll (best.-nr: 36 206) kan fabriksinställningarna för alla GROHE infraröd- och radarblandare ändras.

Allmänt blandare

- Inställning av mottagningsområde
- Frånkoppling av blandare
- Asterställning av grundinställningar
- Testmode (vattenlös indikering av mottagningsområdet)
- Kontroll av batteritillstånd

Tvättställsblandare

- Inställning av efterrinningstid
- Säkerhetsfrånkoppling (inställning av tid)
- Automatisk spolning (hygienspolning)
 - Aktivering/deaktivering
 - Inställning av spolningsintervall
 - Inställning av spolningstid
 - Användningsberoende/användningsberoende
- Permanent utflöde
 - Aktivering/stopp
 - Inställning av permanent utflödestid
- Omkoppling av mottagningstyp (endast vid utanpåliggande väggblandare)

Urinal/WC

- Inställning av spolningsmängd
- Aktivering av spolning
- Aktivering/deaktivering av 24/72-timmars-spolning
- Aktivering/deaktivering av mellanspolning
- Aktivering/deaktivering av förspolning
- Inställning av min. vilotid

• Automatisk spolning (hygienspolning)

- Aktivering/deaktivering
- Inställning av spolningsintervall
- Användningsberoende/användningsberoende

Anvisning: Fjärrkontrollens aktuella tekniska produktinformation kan laddas ned på www.grohe.com.

DK
Specialtilbehør
Med den infrarøde fjernbetjening (bestillingsnummer 36 206) ændres fabriksindstillingerne for alle GROHE infrarøde- og radararmaturer.

Armaturer generelt

- Indstilling af registreringsområde
- Sluk for armaturet
- Genopretning af grundindstillinger
- Testmodus (registreringsområdevisning uden rindende vand)
- Kontroller batteriets tilstand

Vaskekummearmaturer

- Indstil efterløbstid
- Sikkerhedsfrakobling (indstil tid)
- Automatisk skylning (hygiejneskylning)
 - aktivering/deaktivering
 - Indstil skylleinterval
 - Indstil skylletid
 - brugsafhængig/brugsafhængig
- Konstant vandudløb
 - aktivering/stop
 - Indstil tid for konstant vandudløb
- Skift registreringsmetode (kun for udvendig monteret af vægarmaturer)

Urinal/WC

- Indstilling af skyllemængde
- Udløst skylning
- 24/72 timeskyl aktivering/deaktivering
- Mellenskyl aktivering/deaktivering
- Forskyl aktivering/deaktivering
- Indstilling af minimumsopholdstiden

• Automatisk skylning (hygiejneskylning)

- aktivering/deaktivering
- Indstil skylleinterval
- brugsafhængig/brugsafhængig

Bemærk: Fjernbetjeningens aktuelle tekniske produktinformation kan downloades på adressen www.grohe.com.

N
Ekstra tilbehør
Med infrarødfjernkontrollen (best. nr. 36 206) kan indstillingene fra fabrik ændres på alle GROHE infrarød- og radararmaturer.

Generelt om armaturen

- Justere registreringsområde
- Slå av armaturen
- Gjenoprette grunninnstillingen
- Testmodus (vannløs visning av registreringsområde)
- Vise batteritilstanden

Servantarmaturer

- Justere forsinkelsestiden
- Sikkerhetsutkobling (stille inn tiden)
- Automatisk spylning (hygienspyling)
 - Deaktiver/aktiver
 - Justere spyleintervallet
 - Justere spyletiden
 - Avhengig av bruken/uavhengig av bruken
- Aktiver/stoppe
 - Konstant vannstrøm
 - Justere tiden for konstant vannstrøm
- Skifte registreringsmåte (bare for veggarmaturer monterte på puss)

Urinal/WC

- Justere spylemengden
- Utløse spyling
- Aktiver/deaktiver 24/72-timerspyling
- Aktiver/deaktiver mellomspyling
- Aktiver/deaktiver forspyling
- Justere minste oppholdstid

• Automatisk spylning (hygienspyling)

- Deaktiver/aktiver
- Justere spyleintervallet
- Avhengig av bruken/uavhengig av bruken

Merk: Oppdatert teknisk produktinformasjon for fjernkontrollen kan lastes ned fra www.grohe.com.

FIN
Lisätarvikkeet
Infrapuna-kauko-ohjaimen (tilausnumero: 36 206) avulla voidaan muuttaa kaikkien GROHE-infrapuna- ja tutkahanojen tehdasasetuksia.

Hanan yleisesti

- Tunnistusalueen säätö
- Hanan kytkentä pois toiminnasta
- Perusasetusten palautus
- Testitila (vedetön tunnistusaluenäyttö)
- Paristotilan kyseily

Pesuallashanat

- Jälkivirtausajan säätö
- Turvakatkaisu (ajan säätö)
- Automaattinen huuhtelu (hygieenisyyden takaava huuhtelu)
 - aktivointi/deaktivointi
 - huuhteluvälin säätö
 - virtausajan säätö
 - käytöstä riippuvainen / käytöstä riippumaton
- Jatkuvaa virtaus
 - aktivointi/lopetus
 - jatkuvan virtausajan säätö
- Tunnistustavan vaihto (vain pinta-asenteisissa seinähanoissa)

Pisoaari/WC

- Huuhtelumäärän säätö
- Urhautelu aktivointi
- 24-/72-tunnin huuhtelu aktivointi/deaktivointi
- Välihuuhdetun aktivointi/deaktivointi
- Esihuuhdetun aktivointi/deaktivointi
- Vähimmäisoloajan säätö

• Automattinen spylint (hygieenisyyden takaava huuhtelu)

- aktivointi/deaktivointi
- huuhteluvälin säätö
- käytöstä riippuvainen / käytöstä riippumaton

Ohje: Viimeisimmän kauko-ohjaimen liittyvän teknisen tuotetiedotteen voit imuroida osoitteesta www.grohe.com.

PL
Akcesoria
Przy użyciu pilota na podczerwień możliwa jest zmiana ustawień fabrycznych GROHE wszystkich armatur na podczerwień (nr kat.: 36 206) i radarowych.

Dotyczy wszystkich armatur

- Regulacja obszaru detekcji
- Wyłączenie armatury
- Przywrócenie ustawień podstawowych
- Tryb testowy (wskaźnik obszaru detekcji bez wody)
- Sprawdzenie stanu baterii

Armatury umywalkowe

- Regulacja czasu opóźnienia
- Wyłącznik zabezpieczający (regulacja czasu)
- Spłukiwanie automatyczne (higieniczne)
 - włączanie/wyłączanie
 - Regulacja czasu między spłukiwaniem
 - Regulacja czasu spłukiwania
 - zależne od użycia/niezależne od użycia
- Wypływ ciągły
 - włączanie/zatrzymanie
 - Regulacja czasu wypływu ciągłego
- Zmiana rodzaju detekcji (tylko dla armatur natynkowych i ściennych)

Pisuar/WC

- Regulacja objętości spłukiwania
- Uruchamianie spłukiwania
- Włączanie/wyłączanie spłukiwania po 24/72 godz.
- Włączanie/wyłączanie spłukiwania pośredniego
- Włączanie/wyłączanie spłukiwania wstępnego
- Regulacja opóźnienia minimalnego

• Spłukiwanie automatyczne (higieniczne)

- włączanie/wyłączanie
- Regulacja czasu między spłukiwaniem
- zależne od użycia/niezależne od użycia

Uwaga: Pod adresem www.grohe.com można pobrać aktualną Informację Techniczną o Produkcie dot. zdalnego sterowania.

UAЕ
Ізвaضة خاصة
باستخدام جهاز التحكم عن بعد بالأشعة تحت الحمراء (رقم الطلبية: 36 206) يمكنك تغيير القيم الأصلية لجميع خلاطات الأشعة تحت الحمراء والخلاطات الرادارية من غروهي.

الخلاطات بشكل عام

- ضبط مجال الكشف
- إيقاف الخلاط
- إعادة القيم الأصلية
- نمط الاختبار (بيان مجال الكشف بدون مياه)
- فحص وضع البطارية

خلاطات أحواض الغسيل

- ضبط زمن التتبع
- إيقاف الأمان (ضبط الزمن)
- الشطف الأوتوماتيكي (الشطف الصحي)
- تنشيط/إبطال
- ضبط فواصل الشطف
- ضبط مدة الشطف
- بالإعتماد على الاستعمال / بغض النظر عن الاستعمال
- التنفث المستمر
- تنشيط/إيقاف
- ضبط زمن التنفث المستمر
- تحويل نمط الكشف (فقط عند الخلاطات الجدارية المركبة سطحيًا)

الماءل / المراحيض

- ضبط سرعة الشطف
- تنشيط الشطف
- تنشيط/إبطال الشطف كل 24/72 ساعة
- تنشيط/إبطال الشطف البيئي
- تنشيط/إبطال الشطف المسبق
- ضبط زمن البقاء الأدنى
- الشطف الأوتوماتيكي (الشطف الصحي)
- تنشيط/إبطال
- ضبط فواصل الشطف
- بالإعتماد على الاستعمال / بغض النظر عن الاستعمال

تعمية: يمكنك إزال أحدث المعلومات الفنية عن المنتج والخاصة بجهاز التحكم عن بعد على الموقع التالي: www.grohe.com

GR
Πρόσθετος εξοπλισμός
Με τον τηλεχειρισμό υπέρυθρων (Αρ. παραγγελίας: 36 206) μπορείτε να αλλάξετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις όλων των υπέρυθρων εξαρτημάτων και των εξαρτημάτων υπέρυθρων της GROHE.

Μπαταρίες γενικά

- Ρύθμιση περιοχής ανίχνευσης
- Απενεργοποίηση μπαταρίας
- Επαναφορά βασικών ρυθμίσεων
- Κατάσταση ελέγχου (ένδειξη περιοχής ανίχνευσης χωρίς ροή νερού)
- Εμφάνιση κατάστασης μπαταρίας

Μπαταρίες νιπτήρα

- Ρύθμιση χρόνου υπέρυθρης
- Ρύθμιση διακοπής ασφαλείας (ρύθμιση χρόνου)
- Αυτόματη πλύση (πλύση εξασφάλισης υγιεινής)
 - Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
 - Ρύθμιση χρονικού διαστήματος πλύσης
 - Ρύθμιση χρόνου πλύσης
 - Ανάλογα με τη χρήση/ανεξάρτητα από τη χρήση
- Συνεχής ροή
 - Ενεργοποίηση/διακοπή
 - Ρύθμιση χρόνου συνεχούς ροής
- Εναλλαγή τρόπου καταγραφής (μόνο σε μπαταρίες επιφανειακής τοποθέτησης)

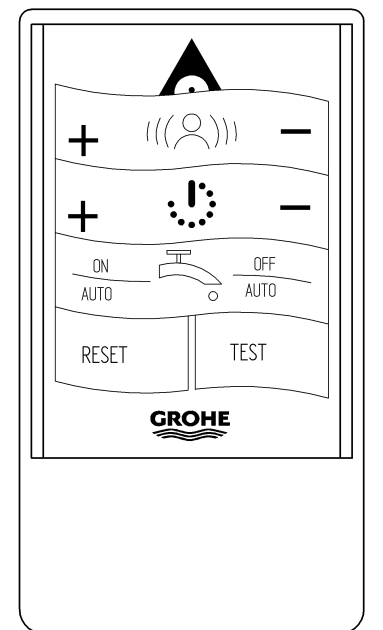
Ουρητήρας / WC

- Ρύθμιση ποσότητας πλύσης
- Ενεργοποίηση πλύσης
- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση 24ωρης/72ωρης πλύσης
- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ενδιάμεσης πλύσης
- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση πρόπλυσης
- Ρύθμιση ελάχιστου χρόνου αδράνειας

• Αυτόματη πλύση (πλύση εξασφάλισης υγιεινής)

- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
- Ρύθμιση χρονικού διαστήματος πλύσης
- Ανάλογα με τη χρήση/ανεξάρτητα από τη χρήση

Παρατήρηση: Μπορείτε να κατεβάσετε αυτήν την Τεχνική Πληροφορία Προϊόντος για τον τηλεχειρισμό από την ιστοσελίδα www.grohe.com.



<p>CZ</p> <p>Zvláštní příslušenství Pomocí infračerveného dálkového ovládání (obj. č. 36 206) lze měnit základní výrobní nastavení všech armatur GROHE se systémem řízení infračervenými a elektromagnetickými vlnami.</p> <p>Armatury všeobecně</p> <ul style="list-style-type: none"> Nastavení přijímacího dosahu Vypnutí armatury Opétné nastavení základních parametrů Testovací režim (zobrazení přijímacího dosahu armatury při provozu bez vody) Zjištění stavu nabití baterie <p>Umývadlové armatury</p> <ul style="list-style-type: none"> Nastavení doby doběhu Bezpečnostní vypnutí (nastavení času) Automatické vyplachování (hygienické vyplachování) <ul style="list-style-type: none"> aktivováni/deaktivování nastavení intervalu vyplachování nastavení doby vyplachování v závislosti na používání/nezávisle na používání baterie Trvalé vytékání <ul style="list-style-type: none"> aktivováni/zastavení nastavení doby trvalého vytékání Přepínání režimu přijímacího dosahu (jen u nástěnných umývadlových armatur) <p>Pisoár / WC</p> <ul style="list-style-type: none"> Nastavení množství splachovací vody Aktivace splachování Aktivování/deaktivování 24/72 hod. splachování Aktivování/deaktivování mezisplachování Aktivování/deaktivování předvyplachování Nastavení minimální doby prodlevy Automatické vyplachování (hygienické vyplachování) <ul style="list-style-type: none"> aktivováni/deaktivování nastavení intervalu vyplachování v závislosti na používání/nezávisle na používání baterie <p>Informace: Aktuální Technické informace o výrobku - dálkové ovládání - si můžete stáhnout z internetu www.grohe.com.</p>	<p>H</p> <p>Speciális tartozék Az infravörös távirányítóval (Rendelési sz. 36 206) a GROHE minden infravörös és radarérezékelős szerelvényének gyári beállításai módosíthatók.</p> <p>Csaptelepek általában</p> <ul style="list-style-type: none"> Érzékelési terület beállítása Csaptelep kikapcsolása Alapbeállítások visszaállítása Tesztmódusz (vizmentes érzékelési terület-kijelzés) Elemállapot lekérdezése <p>Mosdószerezvények</p> <ul style="list-style-type: none"> Utánfutási idő beállítása Biztonsági lekapcsolás (idő beállítás) Automatikus öblítés (Higiéniai öblítés) <ul style="list-style-type: none"> aktiválás/deaktiválás Öblítési időközök beállítása Öblítési idő beállítása használatlót függő / használatlót független Állandó vízfolyás <ul style="list-style-type: none"> aktiválás / leállítás Állandó folyás beállítása Érzékelési mód átkapcsolása (csak vakolt-fali csaptelepeknél) <p>Vizelde / WC</p> <ul style="list-style-type: none"> Öblítési mennyiség beállítása Öblítés indítása 24/72 órák öblítés aktiválása/deaktiválása Közbenső öblítés aktiválása/deaktiválása Előöblítés aktiválása/deaktiválása Minimális eltelt idő beállítása Automatikus öblítés (Higiéniai öblítés) <ul style="list-style-type: none"> aktiválás/deaktiválás Öblítési időközök beállítása használatlót függő / használatlót független <p>Útmutatás: A távirányítóról az aktuális műszaki termékinformáció a www.grohe.com honlapról tölthető le.</p>	<p>P</p> <p>Acessórios especiais Com o telecomando de infravermelhos pode-se alterar as regulações de fábrica de todas as misturadoras/torneiras por infravermelhos (nº. de enc.: 36 206) e radar da GROHE.</p> <p>Misturadoras, em geral</p> <ul style="list-style-type: none"> Regular o campo de detecção Desligar a misturadora Repôr as regulações de fábrica Modo de teste (indicação de campo de detecção sem água) Consultar o estado da bateria <p>Misturadoras de lavatório</p> <ul style="list-style-type: none"> Regular o tempo de paragem Fecho de segurança (regular o tempo) <ul style="list-style-type: none"> Lavagem automática (lavagem higiénica) <ul style="list-style-type: none"> activar/ desactivar ajustar intervalo de abertura regular o tempo de abertura dependente do uso/ independente do uso Funcionamento contínuo <ul style="list-style-type: none"> activar/ parar regular o tempo de funcionamento contínuo Comutar o tipo de detecção (apenas em torneiras de parede de acabamento exterior) <p>Urino/ WC</p> <ul style="list-style-type: none"> Regular o volume de descarga Desencadear a descarga Activar/ desactivar a descarga de 24/72 horas Activar/ desactivar a descarga intermédia Activar/ desactivar a pré-descarga Regular o tempo mínimo de permanência Lavagem automática (lavagem higiénica) <ul style="list-style-type: none"> activar/ desactivar ajustar intervalo de abertura dependente do uso/ independente do uso <p>Nota: A informação técnica de produto actual referente ao controlo remoto pode ser descarregada na página de internet www.grohe.com.</p>	<p>TR</p> <p>Özel aksesuar Kızılötesi uzaktan kumanda (Sipariş no.: 36 206) ile tüm GROHE kızılötesi ve radar bataryalarının fabrika ayarları değiştirilebilir.</p> <p>Bataryalar - Genel</p> <ul style="list-style-type: none"> Algı sahasının ayarlanması Bataryanın kapatılması Temel ayarların yeniden oluşturulması Test modu (susuz algı sahası gösterimi) Pil durumunu sorgulama <p>Lavabo bataryaları</p> <ul style="list-style-type: none"> Müteakip çalışma süresinin ayarlanması Güvenlik kapaması (süresini ayarlama) Otomatik durulama (hijyen durulaması) <ul style="list-style-type: none"> Devreye alma/devreden çıkarma Durulama aralığını ayarlama Durulama süresini ayarlama Kullanıma bağlı/kullanımdan bağımsız Süreklili çalışma <ul style="list-style-type: none"> Etkinleştirme/durdurma Süreklili çalışma süresini ayarlama Algılama türünü değiştirme (sadece duvar dışı bataryalarda) <p>Pisuar/WC</p> <ul style="list-style-type: none"> Yıkama miktarının ayarlanması Yıkamanın devreye alınması 24/72 saatlik yıkamanın açılması/kapatılması Ara yıkamanın açılması/kapatılması Ön yıkamanın açılması/kapatılması Minimum gecikme süresinin ayarlanması Otomatik durulama (hijyen durulaması) <ul style="list-style-type: none"> Lavagem alma/devreden çıkarma Durulama aralığını ayarlama Kullanıma bağlı/kullanımdan bağımsız <p>Uyar: Uzaktan kumanda ile ilgili güncel teknik ürün bilgilerini www.grohe.com sitesinden indirebilirsiniz.</p>	<p>SK</p> <p>Zvláštnie príslušenstvo Pomocou infračerveného diaľkového ovládania (obj. č. 36 206) sa dajú meniť základné výrobné nastavenia všetkých armatúr GROHE so systémom riadenia infračervenými a elektromagnetickými vlnami.</p> <p>Armatury všeobecne</p> <ul style="list-style-type: none"> Nastavenie prijímacieho dosahu Vypnutie armatúry Opätovné nastavenie základných parametrov Testovací režim (zobrazenie prijímacieho dosahu armatúry pri prevádzke bez vody) Zistenie stavu nabitia článku batérie <p>Umývadlové armatúry</p> <ul style="list-style-type: none"> Nastavenie doby dobehu Bezpečnostné vypnutie (nastavenie času) Automatické vyplachovanie (hygienické vyplachovanie) <ul style="list-style-type: none"> aktivovanie/deaktivovanie nastavenie intervalu vyplachovania nastavenie doby vyplachovania v závislosti na používaní/nezávisle na používaní batérie Trvalé vytekánie <ul style="list-style-type: none"> aktivovanie/zastavenie nastavenie doby trvalého vytekania Přepínanie režimu prijímacieho dosahu (len u nástěnných umývadlových armatúr) <p>Pisoár / WC</p> <ul style="list-style-type: none"> Nastavenie množstva splachovacej vody Aktivácia splachovania Aktivovanie/deaktivovanie 24/72 hod. splachovania Aktivovanie/deaktivovanie medzisplachovania Aktivovanie/deaktivovanie predvyplachovania Nastavenie minimálnej doby oneskorenia Automatické vyplachovanie (hygienické vyplachovanie) <ul style="list-style-type: none"> aktivovanie/deaktivovanie nastavenie intervalu vyplachovania v závislosti na používaní/nezávisle na používaní batérie <p>Informácia: Aktuálne Technické informácie o výrobku - diaľkové ovládanie - si môžete stiahnuť z internetu www.grohe.com.</p>	<p>SLO</p> <p>Dodatna oprema Z daljinskim upravljalnikom (št. izd.: 36 206) lahko spremenite tovarniške nastavitve vseh armatur GROHE z infrardečo ali radarsko senzoriko.</p> <p>Armature – splošno</p> <ul style="list-style-type: none"> Nastavitev območja zaznavanja Izklopite armaturo Ponovno nastavite osnovne nastavitve Prekusni način (prikaz območja zaznavanja brez vode) Preverite stanje baterij <p>Armature za umivalnike</p> <ul style="list-style-type: none"> Nastavite čas iztoka Varnostni izklop (nastavite čas) Samodejno izplakovanje (higienično izplakovanje) <ul style="list-style-type: none"> vklop/izkop nastavitev intervala izpiranja nastavitev trajanja izplakovanja odvisno od uporabe/ neodvisno od uporabe Neprekinjeno delovanje <ul style="list-style-type: none"> vklop/izkop nastavitev neprekinjenega delovanja Preklop načina zaznavanja (samo pri nadometnih stenskih armaturah) <p>Pisoar/WC</p> <ul style="list-style-type: none"> Nastavljanje količine izpiranja Sprožitev splakovanja Vklop/izkop 24/72-urega izplakovanja Vklop/izkop vmesnega izplakovanja Vklop/izkop predizplakovanja Nastavitev minimalnega časa zadržavanja Samodejno izplakovanje (higienično izplakovanje) <ul style="list-style-type: none"> vklop/izkop nastavitev intervala izpiranja odvisno od uporabe/ neodvisno od uporabe <p>Napotek: Aktualne tehnične podatke o daljinskem upravljalniku lahko snamete na spletni strani www.grohe.com.</p>	<p>HR</p> <p>Dodatna oprema Pomoću infracrvenog daljinskog upravljanja (kataloški br. 36 206) mogu se mijenjati tvorničke postavke svih GROHE infracrvenih i radarskih armatura.</p> <p>Armature općenito</p> <ul style="list-style-type: none"> Namještanje područja prijema Isključivanje armature Ponovna uspostava osnovnih postavki Ispitni režim (prikaz područja senzora, bez vode) Provjera stanja baterije <p>Armature za umivaonike</p> <ul style="list-style-type: none"> Podešavanje vremena inercijskog rada Sigurnosno isključivanje (podešavanje vremena) Automatsko ispiranje (higijensko ispiranje) <ul style="list-style-type: none"> aktiviranje/deaktiviranje podešavanje intervala izpiranja podešavanje vremena ispiranja u zavisnosti od korištenja/nezavisno od korištenja Neprekinuto delovanje <ul style="list-style-type: none"> vklop/izkop nastavitev neprekinjenega delovanja Prebacivanje načina zahvaćanja (samo kod nadbuknih zidnih armatura) <p>Pisoar/WC</p> <ul style="list-style-type: none"> Podešavanje količine ispiranja Pokretanje ispiranja Aktiviranje/deaktiviranje 24/72-satnog ispiranja Aktiviranje/deaktiviranje međuispiranja Aktiviranje/deaktiviranje predispiranja Namještanje minimalnog vremena zadržavanja Automatsko ispiranje (higijensko ispiranje) <ul style="list-style-type: none"> aktiviranje/deaktiviranje podešavanje intervala ispiranja podešavanje vremena ispiranja u zavisnosti od korištenja/nezavisno od korištenja <p>Napomena: Aktualne tehničke informacije o daljinskom upravljaču mogu se preuzeti s internetske adrese www.grohe.com.</p>
<p>BG</p> <p>Специални части С дистанционно управление с инфрачервени лъчи (Кат. №. 36 206) могат да бъдат променяни заводските настройки на всички инфрачервени и радарни арматури на GROHE.</p> <p>Общи положения арматури</p> <ul style="list-style-type: none"> Настройка на обхвата на задействане Изключване на арматурата Възстановяване на първоначалните настройки Режим за тестване (симулация без подаване на вода) Проверка състоянието на батерията <p>Батерии за мивки</p> <ul style="list-style-type: none"> Настройка на продължителността на потока след отдалечаване от обхвата на задействане Предпазен прекъсвач (настройка на продължителността) Функция на автоматично изплакване (хигиенна промивка) <ul style="list-style-type: none"> активиране/деактивиране настройване на интервала на автоматично изплакване настройка на продължителността на плакнене зависимо от използването/независимо от използването изплакване Режим на продължително плакнене <ul style="list-style-type: none"> активиране/спиране настройване на режима за продължително плакнене Промяна на начина на възприемане на обектите (само при стени арматури) <p>Писоар/WC</p> <ul style="list-style-type: none"> Настройка на количеството на потока Активиране на изплакването Активиране/деактивиране на функцията на автоматично изплакване на всеки 24/72 часа Активир./деактивир. на междинното изплакване Активир./деактивир. на предварителното изплакване Настройка на минималната продължителност на възприемане на обекта като потребител Функция на автоматично изплакване (хигиенна промивка) <ul style="list-style-type: none"> активиране/деактивиране настройване на интервала на автоматично изплакване зависимо от използването/независимо от използването изплакване <p>Указание: Актуалната техническа информация за дистанционното може да бъде изтеглена от интернет на стр. www.grohe.com.</p>	<p>EST</p> <p>Eriosad Infraapuna-kaugjuhtimispuldiga (tellimisnr 36 206) saab muuta kõikide GROHE infraapuna- ja radarseadmete tehaseadistusi.</p> <p>Armatuurid üldiselt</p> <ul style="list-style-type: none"> reageerimisala reguleerimine armatuuri väljalülitamine tehase algseadete taastamine testrežiim (reageerimisala näitamine ilma veeta) aku seisundi päring <p>Valamusegististe armatuurid</p> <ul style="list-style-type: none"> järeivooluaja reguleerimine automaatne turvasulgur (aja reguleerimine) automaatne loputus (hügieeniloputus) <ul style="list-style-type: none"> aktiveerimine/deaktiveerimine loputusintervalli reguleerimine loputusaja reguleerimine oleneb/ei olene kasutusest kestusvool <ul style="list-style-type: none"> aktiveerimine/peatamine kestusvoolu reguleerimine töörežiimi vahetamine (ainult krohvipealsete armatuuride puhul) <p>Pissuaar/WC</p> <ul style="list-style-type: none"> loputusvee koguse seadistamine loputuse käivitamine 24/72-tunni-loputuse aktiveerimine/deaktiveerimine vaheloputuse aktiveerimine/deaktiveerimine eelloputuse aktiveerimine/deaktiveerimine minimaalse ooteaja reguleerimine automaatne loputus (hügieeniloputus) <ul style="list-style-type: none"> aktiveerimine/deaktiveerimine loputusintervalli reguleerimine loputusaja reguleerimine oleneb/ei olene kasutusest <p>Juhis. Kaugjuhtimist puudutava uusima tehnilise tooteinfo saab alla laadida aadressilt www.grohe.com.</p>	<p>LV</p> <p>Speciālie piederumi Ar infrasarkano tālvadību (pasūt. nr.: 36 206) var mainīt rūpnīcas iestatījumus visām GROHE infrasarkanās un ultraskaņas vadības armatūrām.</p> <p>Armatūras, vispārīgi</p> <ul style="list-style-type: none"> Uztveres zonas regulēšana Armatūras izslēgšana atjaunot galvenos parametrus Pārbaudes režīms (uztveres zonas rādījums bez ūdens padeves) Akumulatora stāvokļa pieprasījums <p>Mazgājamo galdu armatūras</p> <ul style="list-style-type: none"> Papildu tēcēšanas laika iestatīšana Drošības slēdzis (laika iestatīšana), Automātiskā skalošana (higiēnas skalošana) <ul style="list-style-type: none"> Aktivizēšana/dezaktivēšana Skalošanas intervāla iestatīšana Skalošanas laika iestatīšana no lietošanas atkarīga/no lietošanas neatkarīga Pastāvīgā tēcēšana <ul style="list-style-type: none"> aktivizēšana/apstādināšana Pastāvīgās tēcēšanas laika iestatīšana Uztveres zonas veida pārslēgšana (tikai virsrapetuma sienas armatūrām) <p>Pisuaŗrs/tualets pods</p> <ul style="list-style-type: none"> Nuleidziamo vandens kiekio nustatymas lesliēgt skalošanu, 24/72 - stundu skalošanas aktivizēšana/dezaktivēšana Starpskalošanas aktivizēšana/dezaktivēšana Starpskalošanas aktivizēšana/dezaktivēšana Iestatīt minimālo aiztures ilgumu Automātiskā skalošana (higiēnas skalošana) <ul style="list-style-type: none"> Aktivizēšana/dezaktivēšana Skalošanas intervāla iestatīšana Skalošanas laika iestatīšana no lietošanas atkarīga/no lietošanas neatkarīga <p>Norāde: esamos tehninēs gaminio informācijas apie nuotolinį valdymo pultā rasite adresu www.grohe.com.</p>	<p>LT</p> <p>Specialūs priedai Nuotolinio valdymo infraraudonųjų spindulių pultu (užsak. Nr.: 36 206) galima keisti visus gamyklinius GROHE infraraudonųjų spindulių maišytuvų ir radaro armatūrų nustatymus.</p> <p>Bendrai apie maišytuvus</p> <ul style="list-style-type: none"> Jutimo srities nustatymas Maišytuvo išjungimas Pradinųjų parametrų atkūrimas Testavimo režimas (be vandens, jutimo srities indikatorius) Maitinimo elemento būklės užklausa <p>Praustuvų maišytuvai</p> <ul style="list-style-type: none"> Papildomo vandens tekėjimo laiko nustatymas Avarinio išjungimo nustatymas (laiko nustatymas) Automatinis vandens nuleidimas (higieninis nuleidimas) <ul style="list-style-type: none"> Aktyvinimas / deaktyvinimas Vandens nuleidimo intervalo nustatymas Vandens tekėjimo trukmės nustatymas Priklausantis nuo naudojimo/nepriklausantis nuo naudojimo Nuolatinis veikimas <ul style="list-style-type: none"> Aktyvinti/stabdyti Nuolatinio veikimo laiko nustatymas Atpažinimo būdo perjungimas (tik naudojant išorinius sieninius maišytuvus) <p>Pisuaras / WC</p> <ul style="list-style-type: none"> Nuleidžiamo vandens kiekio nustatymas Vandens nuleidimo įjungimas 24/72 valandų vandens nuleidimo aktyvinimas/deaktyvinimas Tarpinio vandens nuleidimo aktyvinimas/deaktyvinimas Pirminio vandens nuleidimo aktyvinimas/deaktyvinimas Trumpiausio veikimo laiko nustatymas Automatinis vandens nuleidimas (higieninis nuleidimas) <ul style="list-style-type: none"> Aktyvinimas / deaktyvinimas Vandens nuleidimo intervalo nustatymas Priklausantis nuo naudojimo/nepriklausantis nuo naudojimo <p>Pastaba: esamos techninės gaminio informacijos apie nuotolinį valdymo pultą rasite adresu www.grohe.com.</p>	<p>RO</p> <p>Accesorii speciale Cu telecomanda în infraroșu (nr. catalog: 36 206) pot fi modificate setările din fabrică ale tuturor bateriilor GROHE ce lucrează cu infraroșii sau radar.</p> <p>Baterii în general</p> <ul style="list-style-type: none"> Setarea domeniului de detecție Oprire bateriei Restabilirea setărilor inițiale Mod de testare (indicarea domeniului de detecție fără a folosi apa) Interogare stare baterie electrică <p>Baterii pentru chiuvete</p> <ul style="list-style-type: none"> Setarea duratei de curgere suplimentară Deconectare din motive de siguranță (setarea timpului) Spălarea automată (spălare de igienizare) <ul style="list-style-type: none"> activare/dezactivare Setarea intervalului de spălare Setarea orei de spălare dependentă/independentă de utilizare Curgere permanentă <ul style="list-style-type: none"> activare/oprire Setarea timpului pentru curgere permanentă Comutarea tipului de detecție (numai la bateriile de perete cu montare pe tencuială) <p>Pisoar/WC</p> <ul style="list-style-type: none"> Setarea cantității de apă pentru spălare Pornirea spălării Activare/dezactivare spălare la 24/72 de ore Activare/dezactivare spălare intermediară Activare/dezactivare spălare preliminară Setarea duratei minime de temporizare Spălarea automată (spălare de igienizare) <ul style="list-style-type: none"> activare/dezactivare Setarea intervalului de spălare dependentă/independentă de utilizare <p>Indicație: Informațiile tehnice de produs actuale referitoare la telecomandă pot fi descărcate de la www.grohe.com.</p>	<p>CN</p> <p>特殊配件 可以使用红外遥控器更改所有 GROHE 红外感应和射频感应龙头的出厂设置。（产品编号：36 206）</p> <p>一般水龙头</p> <ul style="list-style-type: none"> 设置检测区域 关闭水龙头 恢复基本设置 测试模式（无水检测范围显示） 问题电池状态 <p>盥洗盆水龙头</p> <ul style="list-style-type: none"> 设置使用时间 安全关闭（设置时间） 自动冲洗（卫生冲洗） <ul style="list-style-type: none"> 激活 / 停用 设置冲洗间隔 设置冲洗时间 与使用情况相关 / 与使用情况无关 连续操作 <ul style="list-style-type: none"> 激活 / 停止 设置连续运行时间 切换检测类型（只适用于明装墙壁式水龙头） <p>尿斗 / 座厕</p> <ul style="list-style-type: none"> 设置流量 触发冲洗 激活 / 停用 24/72 小时冲洗 激活 / 停用中间冲洗 激活 / 停用预冲洗 设置最小延迟 自动冲洗（卫生冲洗） <ul style="list-style-type: none"> 激活 / 停用 设置冲洗间隔 与使用情况相关 / 与使用情况无关 <p>注意: 可从网站下载遥控器的现有产品技术信息 www.grohe.com。</p>	<p>RUS</p> <p>Специальные принадлежности Используя пульт дистанционного управления с инфракрасным излучением (номер артикула 36 206), можно изменять заводские установки всех устройств GROHE инфракрасного и радарного типа.</p> <p>Все смесители</p> <ul style="list-style-type: none"> Установка диапазона действия Выключение смесителя Возврат к базовым установкам Режим отладки (индикация диапазона действия без воды) Считывание статуса батареек <p>Смесители для раковин</p> <ul style="list-style-type: none"> Установка времени задержки действия Аварийное отключение (регулировка времени) Автоматическая промывка (гигиеническая промывка) <ul style="list-style-type: none"> активирование/деактивирование установка интервала промывки регулирование времени промывки переключение промывки, зависимой/независимой от пользования Действие <ul style="list-style-type: none"> активирование/остановка регулировка времени действия Переключение режима идентификации (только при открытом настенном монтаже) <p>Писсуар / унитаз</p> <ul style="list-style-type: none"> Установка объема смыва Приведение в действие смыва Включение/выключение автоматического смыва через 24/72 часа Включ./выключ. промежуточного смыва Включ./выключ. предварительного смыва Установка времени минимальной готовности Автоматическая промывка (гигиеническая промывка) <ul style="list-style-type: none"> активирование/деактивирование установка интервала промывки переключение промывки, зависимой/независимой от пользования <p>Указание: Актуальную техническую документацию по изделию для пульта дистанционного управления можно загрузить с сайта www.grohe.com.</p>